

Hono N°9 (Dec 02/Janv 2003)

SOMMAIRE

- Nos matahiapo à Bora-Bora
- Transit pour les matahiapo de Bora-Bora
- Nos juniors à Hawaiki Nui 2002
- Emplacement sécurisé pour les handicapés
- Parking payant
- Tavana a reçu
- Les Rosariens au fenua
- On parle de nous en France
- Un nouveau centre pour les sans-abris
- 1er Salon de l'Enfance
- Journées mondiales des handicapés
- Inauguration parking sécurisé
- Chantiers de développement
- L'eau potable

Edito

L'année 2002 touche à sa fin. C'est le moment de faire le bilan ou de prendre de nouvelles résolutions pour la nouvelle année. J'espère que l'année aura été bonne pour chacune et chacun de vous. Pour ce qui concerne la mairie de Papeete, l'année 2002 s'est déroulée dans la concorde et le travail et je voudrais vous en remercier tous. Mes remerciements vont vers vous, habitants des quartiers, qui avez accompagné de près l'action de la commune, notamment dans l'installation des conseils de quartier. Ils s'adressent aux commerçants et chefs d'entreprise qui ont bien voulu jouer avec nous la carte du développement économique et du progrès social. Ils s'adressent également aux employés de la commune qui ont bien accepté mon message qui est de faire de la commune de Papeete une mairie moderne, au service des usagers. Je n'oublie pas les responsables d'associations de Papeete qui ne cessent de relayer bénévolement l'action de la commune, notamment auprès des jeunes, des personnes âgées et des personnes handicapées. L'action des associations doit être encouragée et soutenue car sans elles, nous ne serions pas aussi efficaces. Merci à nos partenaires de toujours : l'Etat et le Territoire qui accompagnent la Commune de Papeete dans les grands travaux d'embellissement de notre capitale. Merci enfin à mon équipe municipale, mes adjoints et conseillers municipaux, pour leur présence, leur fidélité et leur dévouement au service public.

En cette période de l'année, je vous convie à méditer avec moi sur les problèmes d'actualité et les nouvelles perspectives à offrir à la nouvelle génération. Je vous invite à réfléchir avec vos élus, sur le phénomène lancinant de la violence qui ronge notre société d'aujourd'hui. L'actualité est émaillée de trop de scènes de brutalité. Comment y remédier et quels projets de société avons-nous à proposer ? La famille, l'école et les media ont un rôle primordial à jouer. C'est par eux que nous pouvons transmettre à nos enfants les valeurs universelles telles que la paix, la tolérance, la responsabilité et la solidarité. Les adultes

servent d'exemples et l'image qu'ils donnent a un impact plus fort que les discours. Donnons à notre jeunesse de vraies raisons de croire et d'espérer dans le monde de demain.

Avant de terminer mon propos, permettez-moi aussi d'insister sur une valeur qui me tient à cœur : la tolérance. La tolérance, c'est l'acceptation de l'autre avec ses différences, c'est l'ouverture vers les autres. Or, nous assistons encore parfois, ça et là, à des déclarations ou à des attitudes de rejet qui ne sont pas dignes du fenua et ne correspondent pas à notre tradition d'accueil. Soyons responsables et gardons-nous de céder aux solutions de facilité. C'est par le travail, le respect d'autrui, le partage et en restant à l'écoute de nos anciens que nous pourrons préserver notre société libre, harmonieuse et fraternelle dans laquelle chacun a sa place.

A l'aube de l'année 2003, je voudrais vous adresser ainsi qu'à vos familles, mes vœux de paix, joie, santé et prospérité. Bonne et Heureuse année.

Te horo nei te ànotau, ua hope ia matahiti, o matahiti âpī teie e tiā mai nei, e àhu anaè i te àhu âpī no te fārii ia 2003. Na mua àè râ, e hiò anaè i te òhipa i haapaòhia mai, te vahi i paruparuhia e tātou e tātāi anaè ia no ananahi.

Te tiāturi nei au e ua manuia te matahiti 2002 no òtoutu tātāitahi, no mātou nei, ua tupu maitāi te mau tūātiātīraa i roto i te òhipa e o ta ù e haamauruuru nei i te feiā rave òhipa o te òire, rātou tei maramarama i ta ù poroīraa, ia riro te òire no Papeete ei òire nahonaho no teie tau âpī na roto i te tavinīraa ia òe e te huiraatira no Papeete.

Te haamauruuru nei au i te mau huiraatira no te mau tuhaa atoà no Papeete tei peè pāpū i pihaiho i te mau āpoora tuhaa tei haamauhia. Haamauruuru atoà i te mau hoò taoà e te mau fatu taiete tei faahope i to rātou puai i roto i te oraraa faufaa e totiare.

Eita e moèhia te mau Rauti no te mau Tàätiraa rau no Papeete, rätou e haà nei ma te tāmōni òre no te haapaò i ta tātou feià àpī, te tiāraa i to tātou mau matahiapo e te tauturu hoī te mau huma. Ia faitoitoitia rätou e tià ai, maoti òtōu e teie mau aratai i faufaahia ai te òhipa a te òire.

Mauruuru i te Hau Nui e te Hau Fenua tei rave i te tahi mau tauuira nehehe no te òire pū o Papeete no te tautururaa i te faatereraa òire.

Haamuruuru atoà nei au i to ù mau hoa, mono tavana e te mau mero àpooraa òire, no te taime ta rätou i faataà no te tāviniraa ia òe e te nunaa.

Hoa ino mā, i teie mahana, te hinaaro nei au ia feruri àmui tātou i te mau fifi e tupu nei i to tātou oraraa, ia ìmi tātou i te tahi mau reni maitai no te hoè oraraa fānaò no ta tātou mau tamarii ananahi. Na hea tātou i te rapaàuraa e, eaha te mau òpuaraa e tano ia faanahohia ? E tiāraa to tātou, te ùtuafare, te fare haapiiraa e te mau veà i te horoà i roto i ta tātou mau tamarii te parau no te hau, te faahaehaaraa, te mauraai to rätou tiāraa e te autaeaeraa.

Te faahaehaaraa o te fāriiraa ia i te rauraa o te taata, o to ù ia matararaa ia vetahi ê ; o te poroī ia ta ù e hinaaro nei i te faatae ia òtōu no te matahiti àpī. Na te òhipa, te faaturaraa ia vetahi ê, te tūatiātiraa ma te faaroo i to tātou mau matahiapo e nehehe atu ai e pāruu i to tātou òire e to tātou fenua i roto i te hoè totaiete tiāmā, te au maitai e te autaeaeraa no te hoè vahi e parahiraa to te taata tātāitahi.

Ia ora na i te Oroà Fanauraa no te Metia e ia manuia tātou i roto ia 2003 na roto i te Hau o te Atua to tātou metua.



Michel BUILLARD

Nos matahiapo a bora-bora pour fêter leur journée mondiale



Arrivée le 27/09 par un vol régulier d'Air Tahiti, la délégation a marqué une pause photo avant de prendre la navette pour Vaitape.



Point fort de ce déplacement à Bora-Bora, la journée mondiale des personnes âgées, le 1er octobre 2002.



Tavana Michel Michel et Jean-Claude CLARK, 1er Adjoint se sont joints à nos matahiapo ici en compagnie de Tavana Gaston TONG SANG et le CM de Bora-Bora



Tavana Michel BUILLARD, Mama Henriette TURI, Pdte des matahiapo de Papeete, Tavana Gaston TONG SANG et Mama Rosina ELLACOTT, Pdte matahiapo Bora.

LES MATAHIAPO DE BORA-BORA À papeete en transit avant rurutu



Jeudi 7 novembre, au Foyer matahiapo de Vaininiore : les matahiapo de Bora-Bora ont été accueillis par les nôtres.



Bisous, Rires, colliers de fleurs ont égayé cette rencontre assez particulière entre nos matahiapo.



Chants, discours avant le goûter, et quel goûter, c'est carrément un dîner offert par nos matahiapo à leurs collègues.



Comme toujours, nos matahiapo aiment poser devant l'objectif de Vateti.

Hawaiki Nui Va'a 2002

Première sortie de nos jeunes de Papeete au TAUREA TANE de HAWAIKI NUI VA'A.

La place de 20ème sur 42 des taurea tane est très flatteuse, quand on sait que c'est leur première participation. Nous avons pu remarquer la qualité de leurs gestes et leur endurance dignes des professionnels. Merci à Dominique PAIE l'entraîneur pour le travail effectué en six mois à peine.

Merci à l'équipe des tane composée de : Vahine Isaïa (Taunoa), Témauri Teriitahi (Taunoa), Tahaiupuoho André (Taunoa), Roux Tivini (Taunoa), Roux Manui (Taunoa), Teahui Stanley (Taunoa), Samg-Mouit Rehia (Vaininiore), Stephenson Teiha (Vaininiore), Cowan Tahiarai (Taunoa) fils de Mario Cowan entraîneur de Shell Va'a, Tehuiotoa Emmanuel (Taunoa), Teheireio Tua (Taunoa), Renault Manu (Immeuble Haura, Paofai), Teiho Temihi (Taunoa), Rai Charles (Taunoa), Piha Tau..... (Taunoa), Pae Loyd (Taunoa), Maruhi Vatea (Taunoa).

Saluons aussi la super performance des vahine de Papeete menées par Kiki Lintz, classée 4ème sur 17, derrière les grosses cylindrées de Pirae Va'a Mobil, FFO Va'a et Fare Ihi. Merci à Béatrice Tavaea, Barbara Toarenuui, Emilie Tevenino, Caroline Gortana, Cynthia Tuiho, Teragi Duval, Albertine Teriierooiterai,

Ingrid Tetumu, Teura Anau, Miri Tuihaa, Marie-Christine Lintz, sans oublier la responsable de logistique Moeata Galenon.

Merci donc à tous nos rameurs et rameuses et aux responsables de Papeete Va'a, en particulier à John et Michèle Raparii, pour les résultats obtenus.

Hawaiki Nui Va'a 2002 a prouvé, tant chez les filles que chez les garçons, que nos jeunes de Papeete ont de la ressource et qu'ils peuvent se hisser parmi les meilleurs grâce au travail et à la persévérance. Continuons sur notre lancée et préparons-nous dès à présent pour l'édition 2003.

Charles Villierme



Emplacement sécurisé pour les handicapés

Raveà âpī tei haamauhia no te mau vahi tapeàraa pereoo o te mau huma, a faatura anaè mai.



Parking payant

“Horodateur”
mätini àufauraa i te vahi e täpeà ai òe i to òe pereoo, e ïti atoà mai ia te mau täpeàraa pereoo tià òre.



Tavana a reçu, tavana a reçu, tavana a reçu, tavana a reçu...



Maître Daniel LEIMBACHER, Avocat général à la Cour d'Appel de Papeete.



Monsieur SOULAR Responsable FC Nantes, accompagné de son épouse.



Monsieur le Colonel de gendarmerie Jacques GRANDCHAMP.



De gauche à droite : M. François MARTIN, Administrateur de la SPEA, représentant la Lyonnaise des eaux - France et M. Yves THIBAUT DE SILGUY, PDG de la SPEA.



M. Mme Yvette PENOT, conseillère municipale, Jean-Claude CLARK, 1er Ajoint, M. Gai VASSALO, Commandant du navire l'Amerigo Vespucci et Mme Lucia GROLLI, Consul honoraire d'Italie.



Etudiants Européens multilinguistes, un bref passage à l'Hôtel de Ville de Papeete (Salle des mariages), une façon de dire qu'ils sont arrivés à Papeete.

Un rosier d'amitié entre portland et papeete offert par les rosariens



La Mairie de Papeete citée en exemple dans la revue n°140 de novembre 2002 de l'association des Maires de France.



Nouveau Centre du jour du Club de prévention à Vaininiore



Premier salon de l'enfance



No te haamanaòraa ia tätou, i faatupuhia ai te mahana o te mau huma.



Täpeàraa pereoo no te mau huma, räveà âpï tei faanahohia e te Faatereraa òire



Les Chantiers de développement



Bilan de l'année : 95 jeunes âgés de 16 à 22 ans, issus des quartiers de Papeete, ont suivi une formation en 2002. Grâce aux chantiers de développement local, ils ont pu s'initier à la bureautique, à la couture, la cuisine, au jardinage, à l'électricité et à la plomberie. Un grand merci au bureau "Prévention-Insertion" de la Commune, aux services de l'Etat, au SEFI et aux associations

L'eau potable de Papeete



L'eau est précieuse, ne la gaspillons pas.



Les anges gardiens de la SPEA, Barbara et Christian, veillent sur la qualité de notre eau potable. Sachons préserver cette qualité

La Commune de Papeete délivre à tous ses abonnés de l'eau potable. Cette eau provient essentiellement de captages profonds dans la vallée de la Fautaua. Cette eau est vérifiée et traitée avant d'être distribuée aux usagers par tout un réseau de conduites, des réservoirs de stations de refoulement. Son usage est celui que chacun en fait quotidiennement sans se rendre compte de tout ce qui se passe avant le robinet : l'eau est pourtant très présente dans une maison. On se lave, tire la chasse d'eau des toilettes, on fait la vaisselle ou le ménage, on la fait chauffer pour préparer de la nourriture, on arrose son jardin, nettoie à grande eau sa terrasse ou sa voiture etc... Mais cette eau est aussi et avant tout potable et pléonasm - peut donc être bue par tous à tout moment de l'année. Papeete est une des rares communes de Polynésie où cette garantie soit réelle et confortée par des analyses faites par l'exploitant du réseau d'eau et par les services spécialisés de l'hygiène. Tout ceci a un prix qu'il ne faut pas négliger et chaque abonné se doit de payer : l'époque où l'eau était un don du ciel est bien lointaine et si cela reste vrai, son acheminement jusqu'au robinet dans les meilleures conditions sanitaires coûte de plus en plus cher. Il faut donc penser à économiser cette eau précieuse bien sûr pour alléger sa facture d'eau mais aussi pour préserver notre environnement car l'eau qui est gaspillée chez les usagers ne se retrouve plus dans son milieu naturel.

Ainsi, la Commune de Papeete a confié la gestion de l'ensemble de ce dispositif à un prestataire privé (la SPEA, société polynésienne des eaux et de l'assainissement) dont c'est la spécialité et qui peut faire ainsi bénéficier la commune de toutes les avancées techniques et d'un savoir faire. Bien évidemment la commune garde un regard et un contrôle sur cette activité pour garantir un niveau de service optimal au prix le plus raisonnable pour les consommateurs.